№ 2911.

MATKAPASSI
ULKOMAILLE

PASS FÖR
UTRIKESRESA

REISEPASS · FÜR
DAS · AUSLAND

PASSEPORT · POUR
L' ETRANGER

PASSPORT · FOR
TRAVELING ABROAD

ЗАГРАНИЧНЫЙ
ПАСПОРТЪ

LEIMAMERKKI
MARKKAA
30
KOLMEKYMMENTÄ
MARK
STÄMPELMÄRKE

Passinhaltijan valokuva.
Passinnehavarens fotografi.

Kiinnitetään niin, ettei sitä voida vaihtaa toisten, ja varustetaan virkasinetillä.
Fästes sålunda, att det icke kan utbytas mot ett annat, och förses med ämbetssigill.

Passinhaltijan nimikirjoitus
Passinnehavarens namnteckning

Matti Kantokoski

Valokuva esittää
Fotografiet föreställer

Malli Kantokoski

(Katso siva N:o 8
Se sidan " 12)

5 ; nimi-
namn-

kirjoitus on omakätinen, todistaa
teckningen är egenhändig, intygas

Alajärven piirin ni
misnäkeren verkatuvuosen

18 p:nä kesinä kuuta 1924

19....

F. Hilli
v. t.

ALAJÄRVI HÄNSMANS * ALAJÄRVEN NIMISMÄ * SINETTI

Passin haltija:

1) *Kristimänimi ja sukunimi* Matti Kaukokorpi.

2) *Kansalaisuus* Suomen.

3) *Uskonto* Ev.-Luth. 6

4) *Sääty tahi arvo* .....

5) *Virka tahi toimi* työmies.

6) *Milloin syntynyt* 23/III 1902.

7) *Kotipaikka* Majavesi
Pitäjä.

8) *Nainut tahi naimaton* Nainut.

9) *Minne matkustaa* Kanadaan.

7

Passinhaltijan tuntomerkit.

Pituus: 172 Cm.
Hiusten väri: Vaal. Ruskea.
Silmien väri: Sinivät.
Kasvojen muoto: Soikea.
Parta: /
Erityisiä tuntomerkkejä: /

10) Henkilöt, jotka ovat kirjoitetut passiin heinäkuun 4 päivänä 1919 annetun Asetuksen 6 §:n nojalla:

Passinomistajaa

Teuraa

V:o Anna S. 24/9 1903 sekr.

l:si Eeva Annikki 8/V 1924

8

11) Passi on voimassa Kuusi

6 kuukautta

eli tammikuun

9 päivään vna

1925 asti, jonka todis-

tukseksi ja esteetöntä matkustusta varten tämä

virkasinetillä varustettu passi on annettu

9 Waasan Läänimkausli-

assa 9 p:nä Heinä-

kuuta 1924.

Maaherra: noiran puolesta:

Karl [illegible] [illegible]

L.S.

Waasan Lääni * Wasa Län *

Passets innehavare:

1) Dopnamn och tillnamn Matti Kantokoski.

2) Medborgarskap Finskt.

3) Religion Ev-Luth.

4) Stånd eller titel

5) Befattning eller yrke Arbetare.

6) Född 23/III 1901.

10

7) Hemort Mäjärvi
Socken.

8) Gift eller ogift gift.

9) Vart resan företages till
Canada.

11

Passinnehavarens signalement:

Längd: 172 cm.
Hår: Gjus brunt.
Ögon: blå.
Ansiktsform: Oval.
Skägg:
Särskilda kännetecken:

10) Personer, som upptagits i passet på grund av § 6 i Förordningen av den 4 juli 1919:

Passinnehavaren
åtföljes av sin
Hfru Anna J. 24/9 1903 +
barn Teva Annikki 8/V 1924

11) Passet gäller till den 9 januari 1925, eller sex (6) månader

till bestyrkande varav och i avseende å obehindrad resa detta med ämbetssigill försedda pass är utgivet å Lands-Kansliet i Wasa

13 den 9 juli 1924.

På Landshövding: C-ämbetets vägnar:

Karl Ottelin. J. Ropponen.

L. S.

Inhaber des Passes:

1) Vor- und Zuname .....

.....

.....

2) Staatsangehörigkeit .....

.....

3) Religion .....

.....

4) Stand oder Titel .....

.....

5) Dienst oder Gewerbe .....

.....

.....

6) Geboren .....

.....

7) Heimatsort .....

.....

.....

8) Verheiratet oder ledig .....

.....

9) Begibt sich .....

.....

15 .....

Personalbeschreibung des Passinhabers.

Statur: .....

Haare: .....

Augen: .....

Gesichtsform: .....

Bart: .....

Besondere Kennzeichen: .....

.....

.....

10) Personen, die, gemäss § 6 der Verordnung vom 4. Juli 1919, in dem Passe verzeichnet sind:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

11) Der Pass gilt bis .....

.....

.....

Das Obige bestätigend, wird dieser mit dem Amtssiegel versehene Pass zwecks unbehinderter Reise ausgefertigt .....

.....

17

den ..... *19*.....

Der Landeshauptmann: .....

.....

L. S.

.....

Porteur du passeport:

1) *Prénom et nom de famille* .....

.....

.....

2) *Nationalité* .....

.....

3) *Réligion* .....

.....

4) *Etat social* .....

.....

5) *Profession* .....

.....

.....

6) *Date et année de naissance* .....

.....

7) *Lieu d'origine* .....

.....

.....

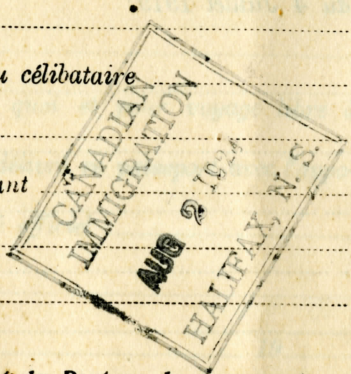
8) *Marié ou célibataire* .....

.....

9) *Se rendant* .....

.....

19 .....



Signalement du Porteur du passeport.

Taille: .....

Cheveux: .....

Yeux: .....

Forme du visage: .....

Barbe: .....

Signes particuliers: .....

.....

.....

10) Les personnes inscrites dans le passeport conformément au § 6 de l'Ordonnance du 4 Juillet 1919:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

11) Terme du passeport .....

.....

.....

En foi de quoi et pour voyage libre à l'étranger est délivré ce passeport avec l'apposition du scellé officiel .....

.....

le ..... *19*.....

Gouverneur: .....

L. S.

.....

Bearer of Passport:

1) Christian name and surname .....

.....

.....

2) Nationality .....

.....

3) Religion .....

.....

4) Social state.....

.....

5) Profession .....

.....

.....

6) Date and year of birth .....

.....

7) Place of origin .....

.....

.....

8) Married or unmarried .....

.....

9) Travelling to .....

.....

 .....

Identification of the Bearer of Passport.

Height: .....

Hair: .....

Eyes: .....

Shape of face: .....

Beard: .....

Other particulars: .....

.....

.....

10) Persons inscribed in the passport in conformity with § 6 of the Ordinance of July 4, 1919:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

11) This passport is valid .....

.....

.....

In virtue of which this passport is given to entitle the bearer to proceed abroad without let or hindrance, in token whereof the official seal is herewith appended .....

25

.....

..... *19*.....

Governor: .....

L. S.

.....

Владѣлецъ паспорта:

1) Имя и фамилія .....

.....

.....

2) Гражданство .....

.....

3) Вѣроисповѣданіе .....

.....

4) Сословіе или званіе .....

.....

5) Родъ занятій .....

.....

.....

6) Время рожденія .....

.....

7) *Мѣсто приписки* .....

.....

.....

8) *Состоитъ-ли въ бракѣ* .....

.....

9) *Куда отправляется* .....

.....

 .....

Примѣты владѣльца вида:

Ростъ: .....

Волосы: .....

Глаза: .....

Окладъ лица: .....

Борода: .....

Особыя примѣты: .....

.....

.....

10) Лица, внесенныя въ паспортъ на основаніи § 6 Постановленія 4 іюля 1919 года:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

11) Срокъ дѣйствительности паспорта:

.....

.....

Въ удостовѣреніе сего данъ, съ приложеніемъ казенной печати, сей паспортъ для свободнаго проѣзда. Въ .....

.....

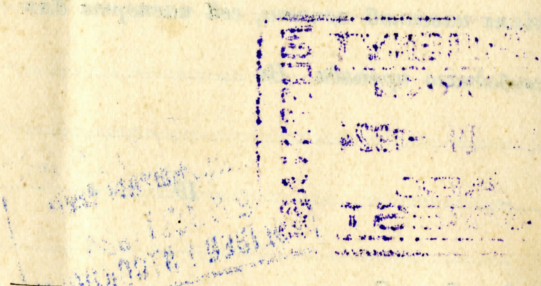
..... *19*..... *г.*

Ландсгевдингъ: .....

.....

М. П.

.....



Passia voi käyttää koko sen voimassaoloaikana yhdellä tai useammalla matkalla edestakaisin, kuitenkin niin, että passinhaltijan ulkomaalle lähtiessään tulee, jos kuukymmentä päivää passin antamisesta tai viimeisestä merkinnästä on kulunut, asianomaisen poliisiviranomaisen merkinnällä passiin selvittää, ettei estettä matkaa vastaan ole olemassa. Jos mainitun kuudenkymmenen päivän kuluessa tehdään useampia matkoja ulkomaalle, on kutakin matkaa varten hankittava passiin esteettömyysmerkintä.

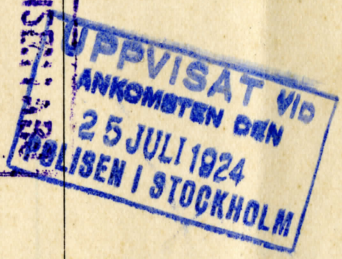
Pass kan under hela dess giltighetstid begagnas vid en eller flere resor fram och åter, dock så, att passinnehavare äger, såframt sextio dagar förgått efter passets utfärdande eller senaste påteckning, vid resa utomlands genom vederbörande polismyndighets anteckning å passet utreda, att något hinder mot avresan icke förefinnes. Företagas under loppet av sagda sextio dagar flere resor till utrikes ort, skall varje gång anteckning om hinderlöshet å passet utverkas.

Passileimaus.

Avstämpling.

Rajalla lähdettäessä.
Vid avresan över gränsen.

Rajalla tullessa.
Vid återresan över gränsen.



Passia annettaessa on kannettu:
Vid utfärdandet av detta pass har uppburits:

Leimamaksua	30	*mk.*
Stämpelavgift		
Lunastusta ja sinetistä . .	20	*mk.*
Lösen och för sigillet . . .		
Yhteensä . .	50	*mk.*
Summa . .		

Bibliotheca Regia Monacensis